

analogy between these two prefaces. And it must be remarked that the formula is not an ordinary one with translators, compilers, or authors of the 13th and 14th centuries. Perhaps you would not find a single other example of it."*

This seems to place beyond question the identity of the Romance-compiler of Prince Edward's suite in 1270, and the Prisoner of Genoa in 1298.

42. In Dunlop's History of Fiction a passage is quoted from the preamble of *Meliadus*, as set forth in the Paris printed edition of 1528, which gives us to understand that Rusticien de Pise had received as a reward for some of his compositions from King Henry III. the prodigal gift of two *chateaux*. I gather, however, from passages in the work of Paulin Paris that this must certainly be one of those confusions of persons to which I have referred before, and that the recipient of the chateaux was in reality Helye de Borron, the author of some of the originals which Rustician manipulated.† This supposed incident in Rustician's scanty history must therefore be given up.

Further particulars concerning Rustician.

We call this worthy *Rustician* or *Rusticiano*, as the nearest probable representation in Italian form of the *Rusticien* of the Round-Table MSS. and the *Rusticians* of the old text of Polo. But it is highly probable that his real name was *Rustichello*, as is suggested by the form *Rustichelus* in the early Latin version published by the *Société de Géographie*. The change of one liquid for another never goes for much in Italy,‡ and *Rustichello* might easily Gallicize himself as *Rusticien*. In a very long list of Pisan officials during the Middle Ages I find several bearing the name of *Rustichello* or *Rustichelli*, but no *Rusticiano* or *Rustigiano*.§

Respecting him we have only to add that the peace between Genoa and Venice was speedily followed by a treaty between Genoa and Pisa. On the 31st July, 1299, a truce for twenty-five years was signed between those two

* *Jour. As.* as above.

† See *Liebrecht's Dunlop*, p. 77; and *MSS. François*, II. 349, 353. The alleged gift to Rustician is also put forth by D'Israeli the Elder in his *Amenities of Literature*, 1841, I. p. 103.

‡ E.g. Geronimo, *Girolamo*; and garofalo, *garofano*; Cristoforo, *Cristovallo*; gonfalone, *gonfanone*, etc.

§ See the List in *Archivio Stor. Ital.* VI. p. 64, *seqq.*